

No. 9432. Multilateral

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS. THE HAGUE, 15 NOVEMBER 1965 [*United Nations, Treaty Series, vol. 658, I-9432.*]

ACCESSION (WITH DECLARATIONS)

Montenegro

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 January 2012

Date of effect: 1 September 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 August 2012

Declarations:

[...]

b) Montenegro is opposed to effect service directly through foreign diplomatic or consular agents in accordance with Article 8 of the Convention, unless the document is to be served upon a national of the State in which the documents originate;

c) Montenegro is opposed to methods of transmission pursuant to Article 10 of the Convention;

d) Courts in Montenegro can give the judgment if conditions pursuant to the second paragraph of Article 15 are fulfilled;

e) the application (*restitutio in integrum*) will not be entertained after one year following the date of the judgment;

[...].

N° 9432. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET À LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE. LA HAYE, 15 NOVEMBRE 1965 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 658, I-9432.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATIONS)

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 janvier 2012

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 1^{er} août 2012

Déclarations :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

[...]

b) le Monténégro est opposé à la notification et à la signification d'actes judiciaires directement par les soins d'agents diplomatiques ou consulaires étrangers telles que prévues à l'article 8 de la Convention, sauf si l'acte doit être signifié ou notifié à un ressortissant de l'État d'origine;

c) le Monténégro est opposé à l'usage des voies de transmission prévues à l'article 10 de la Convention;

d) les tribunaux monténégrins peuvent statuer si les conditions décrites à l'article 15, deuxième paragraphe, de la Convention sont réunies;

e) la demande tendant au relevé de la forclusion est irrecevable si elle est formée après l'expiration d'un délai d'un an à compter du prononcé de la décision;

[...].

¹ Translation provided by the Government of the Netherlands – Traduction fournie par le Gouvernement des Pays-Bas.